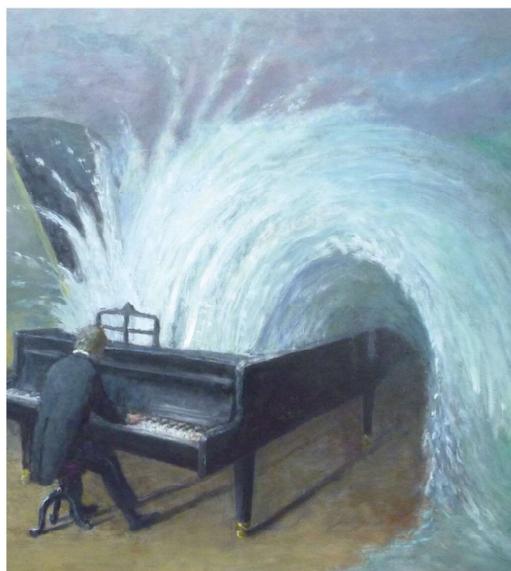


apulée

REVUE DE LITTÉRATURE ET DE RÉFLEXION



#9 Art et politique

Chaudron des allégories et des résistances, critique inventive des mœurs, pratiques émancipatrices et subversives, utopies en actes : qu'il l'affiche ou s'en défende, l'art n'est-il pas toujours politique ?

■ Réparer l'irréparable, les spoliations d'œuvres d'art
■ Vivre avec les Inuit ■ Mahmoud Darwich, je suis ce que je serai demain ■ Entretiens avec Jack Lang, Jean-Louis Cohen & Elias Khoury ■ Abdelwahab Meddeb, Taos Amrouche, Max-Pol Fouchet ■ Contributions de 90 romanciers, poètes, traducteurs, essayistes, d'Albanie, Algérie, Bulgarie, Chili, Cuba, Italie, Pologne, Tunisie, Turquie...

ÉDITIONS ZULMA

KEMAL BILBAŞAR ■■■■ *La raclée et Le dessert double crème* / traduit du turc
par Irène Malikoff & Catherine Erikan 86

Mahmoud Darwich, je suis ce que je serai demain

Dossier coordonné par Hubert Haddad et Yabia Belaskeri

ELIAS KHOURY & GEORGIA MAKHLOUF ■■■■ *Mahmoud Darwich,*
l'inventeur de la langue palestinienne / entretien traduit de l'arabe
par Georgia Makhlouf 96

MAHMOUD DARWICH ■■■■ *Psaume 151* / traduit de l'arabe
par Abdelwahab Meddeb 100

THIERRY FABRE ■■■■ *La voix de l'être* 103

YVON LE MEN ■■■■ *Un peuple de trop sur la terre ?* 105

HUBERT HADDAD ■■■■ *Mahmoud Darwich ou la métaphore*
transparente 107

Le Griffon et la Licorne

Sonnets traduits de l'allemand et présentés par Marc Petit

ANDREAS GRYPHIUS ■■■■ *Les pleurs de la patrie* 109

CATHARINA REGINA VON GREIFFENBERG ■■■■ *Par le destin*
le plus contraire 112

Art et politique, suite 2

JEAN-LOUIS COHEN & MARIE BARDET ■■■■ *L'architecture,*
métaphore du pouvoir / entretien 115

MARIE BARDET ■■■■ *Un adieu à la colline, hommage à Jean-Louis Cohen* 127

TIMOUR MUHIDINE ■■■■ *Istanbul, le continent perdu* 129

LULJETA LLESHANAKU ■■■■ *Homo Antarcticus* / traduit de l'albanais
par Évelyne Noygues 133

ANTÓN RIVEIRO COELLO ■■■■ *Un ange de marbre* / traduit du galicien
par François-Michel Durazzo 141

ROUBEN MÉLIK ■■■■ *Où le sang a coulé* 147

GEORGES-OLIVIER CHÂTEAUREYNAUD ■■■■ *La conquête du Pérou* 149

HUGHES LABRUSSE ■■■■ *Maya-Maïs, à propos de Miguel Ángel Asturias* 151

TAHAR BEKRI ■■■■ *Pays, poème autobiographie* 157

KENZA SEFRIOUI ■■■■ *Babelica repense la valeur du travail intellectuel* 160

THANASSIS HATZOPOULOS ■■■■ *Les poètes détruisent la langue*
plus que quiconque / traduit du grec par Véronique Briand 166

MURAT UYURKULAK ■■■■ *Billy et Zebra* / traduit du turc par Özsü Riv 169